

EN

FR

DE

ES

IT

NL

PL

NO

SV

DA

FI

BR

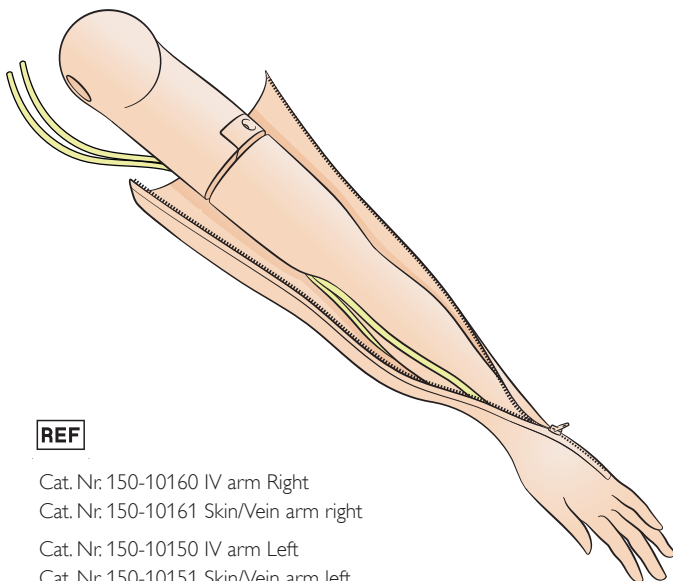
ZH

JA

KO

IV Arm Skin Replacement Kit

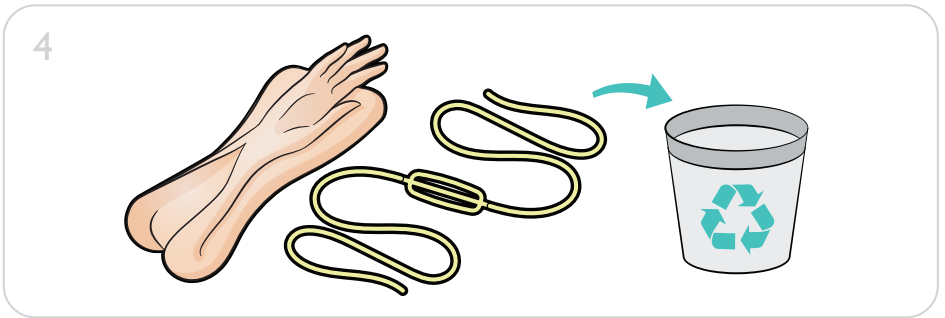
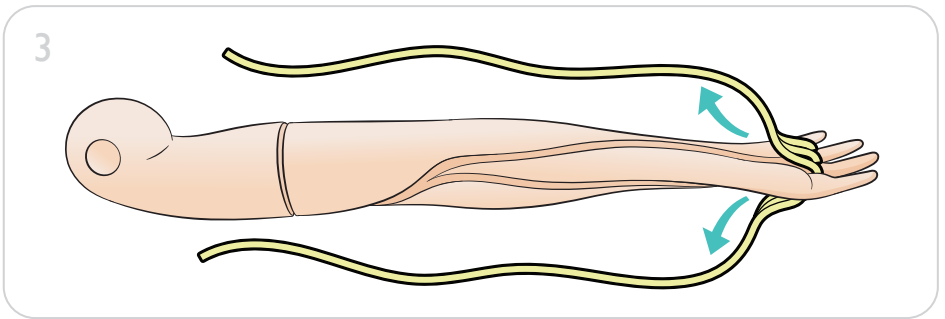
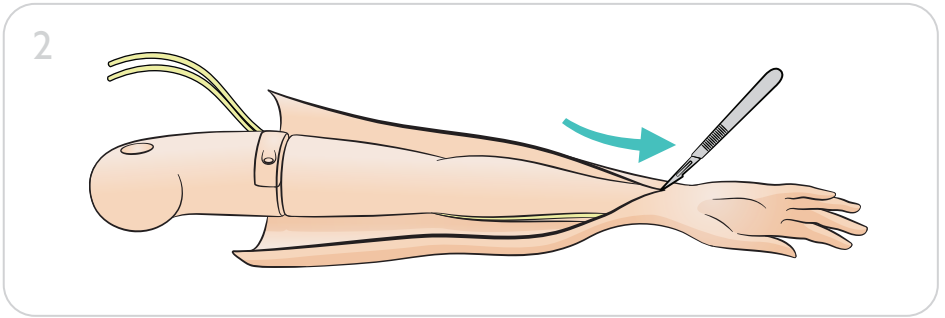
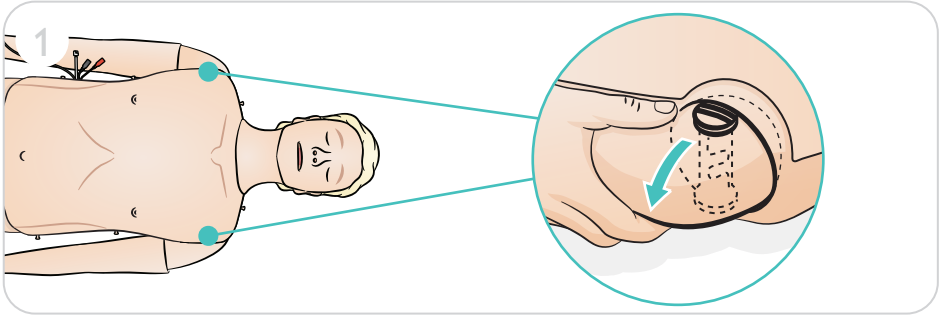
Installation Guide



REF

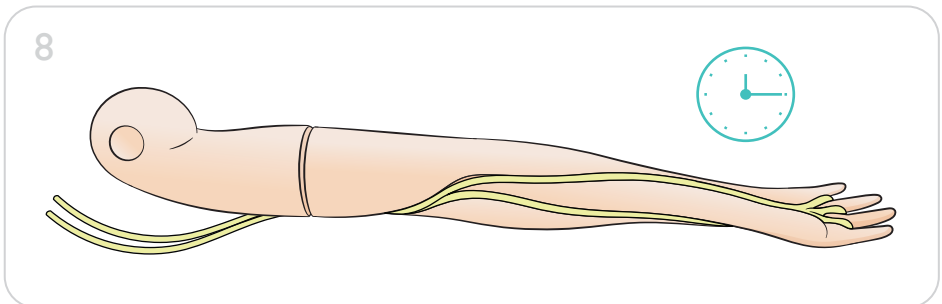
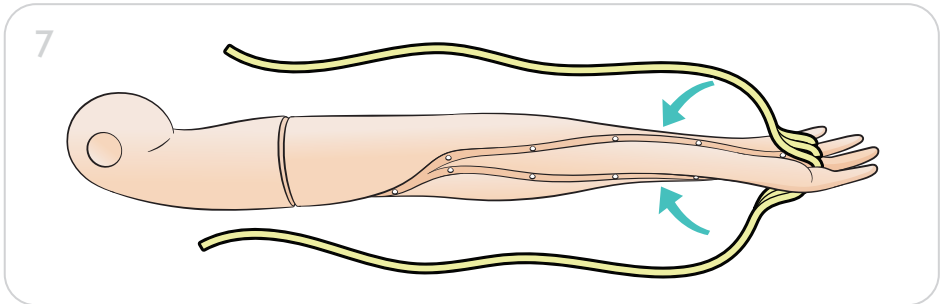
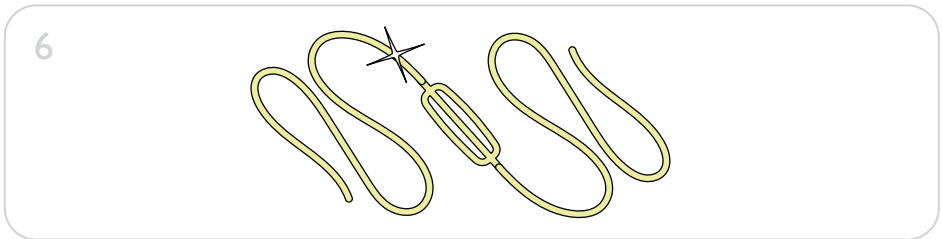
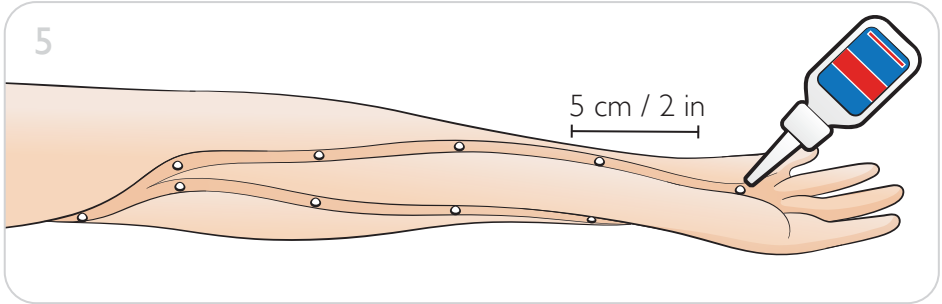
- Cat. Nr. 150-10160 IV arm Right
- Cat. Nr. 150-10161 Skin/Vein arm right
- Cat. Nr. 150-10150 IV arm Left
- Cat. Nr. 150-10151 Skin/Vein arm left





EN Glue veins in place

Use a fast drying cyanoacrylate based glue, medium viscosity. Apply small drops at regular intervals along the tubing channels. Allow to dry completely before putting on skin.



FR Collage des veines

Utilisez une colle à base de cyanoacrylate à séchage rapide, de viscosité moyenne. Appliquez des points de colle à intervalle régulier le long des canaux pour tubulures. Laissez sécher complètement avant de mettre la peau en place.

DE Kleben Sie die Venen fest

Verwenden Sie dazu einen schnell trocknenden Kleber auf Cyanacrylatbasis mit mittlerer Viskosität. Tragen Sie entlang der Schlauchkanäle in regelmäßigen Abständen kleine Tropfen Kleber auf. Lassen Sie den Kleber vollständig trocknen, bevor Sie die Haut anlegen.

ES Pegue las venas en su lugar

Utilice un pegamento a base de cianoacrilato de secado rápido, viscosidad media. Aplique gotas pequeñas a intervalos regulares a lo largo de los canales de los tubos. Espere a que se sequen por completo antes de colocar la piel.

IT Incollare le vene in posizione

Utilizzare una colla a base di cianoacrilato a rapida essiccazione, a media viscosità. Applicare delle piccole gocce a intervalli regolari lungo i canali del tubo. Lasciar asciugare completamente prima di applicare la pelle.

NL Bloedvaten vastlijmen

Gebruik een sneldrogende lijm op cyanoacrylaatbasis, gemiddelde viscositeit. Breng gelijkmatig kleine drupjes lijm aan op de slangkanalen. Laat de lijm volledig drogen voordat de huid wordt geplaatst.

PL Przykleić żyły we właściwym miejscu

Należy użyć szybko schnącego kleju na bazie cyanoakrylu, średniej kleistości. Nakładać małe krople w równych odstępach wzdłuż kanałów rurek. Przed nałożeniem skóry należy zaczekać, aż klej całkowicie wyschnie.

NO Lim vener på plass

Bruk et hurtigtørkende cyanoakrylat-basert lim, middels viskositet. Påfør små dråper med jevne mellomrom langs rørkanalene. La det tørke helt før hud legges på.

SV Limma fast venerna

Använd ett snabbtorkande cyanoakrylatbaserat lim, medelhög viskositet. Applicera små droppar på jämnt avstånd längs kärkanalerna. Låt limmet torka helt innan huden dras på.

DA Lim vener på plads

Brug en hurtigtørrende cyanoacrylatbaseret lim, middel viskositet. Påfør små dråber med regelmæssige mellemrum langs slangekanalerne. Lad limen tørre fuldstændigt, inden huden lægges på.

FI Liimaa suonet paikoilleen.

Käytä nopeasti kuivuvaa syanoakrylaattipohjaista liimaa, keskinkertainen viskositeetti. Levitä liimaa pieninä pisaroina säännöllisin välein letkukanavia pitkin. Anna kuivua kokonaan ennen ihon asettamista paikalleen.

BR Cole as veias na posição

Use uma cola de secagem rápida à base de cianoacrilato, viscosidade média. Aplique pequenas gotas em intervalos regulares ao longo dos canais do tubo. Deixe secar completamente antes de pôr a pele.

ZH 将静脉粘贴到位

使用可快速干燥的氰基丙烯酸盐粘合剂，中等粘度。沿着管路开槽每隔一段距离滴几滴。完全晾干后再套上皮肤。

JA 静脈の固定

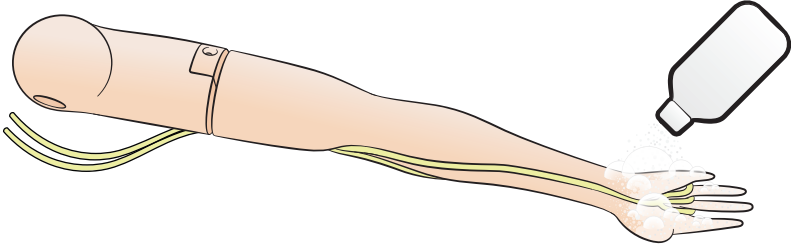
接着剤ベースの速乾シアノアクリレートを使用してください、中粘度を使用してください。チューブに沿って一定の間隔で少量を塗ってください。皮膚に塗る前に、完全に乾燥させてください。

KO

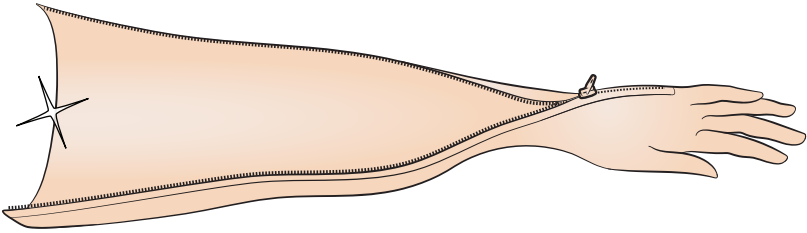
접착제로 정맥을 적절히 붙이기

빨리 마르는 시아노아크릴레이트 기반 접착제를 사용합니다. 중간 점도를 사용하십시오. 튜빙 채널을 따라 일정한 간격으로 소량씩 바릅니다. 피부에 바르기 전 완전히 마를 때까지 그대로 둡니다.

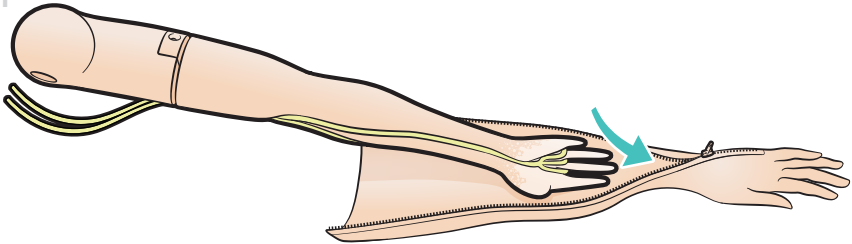
9



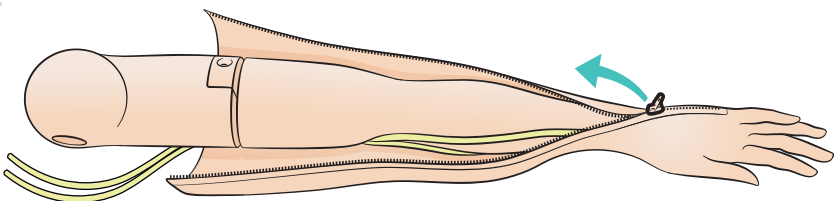
10



11



12



EN Fitting skin over arm

Use standard baby powder to lubricate the hand and fingers before inserting into skin. Ensure skin fits over each finger before closing the zipper.

FR Fixation de la peau sur le bras

Utilisez du talc pour lubrifier la main et les doigts avant de les insérer dans le manchon de peau. Assurez-vous que la peau recouvre bien tous les doigts avant de remonter la fermeture éclair.

DE Anlegen der Haut auf dem Arm

Tragen Sie normales Babypuder auf die Hand und die Finger auf, um bessere Gleitfähigkeit zu erzielen. Stellen Sie vor dem Schließen des Reißverschlusses sicher, dass die Haut über jeden einzelnen Finger gelegt wurde.

ES Colocación de la piel sobre el brazo

Utilice talco para bebé estándar para lubricar la mano y los dedos antes de insertarlos en la piel. Asegúrese de que la piel encaja en todos los dedos antes de cerrar la cremallera.

IT Montaggio della pelle sul braccio

Utilizzare un talco per neonati standard per lubrificare la mano e le dita prima di inserirle nella pelle. Assicurarsi che la pelle aderisca correttamente a ciascun dito prima di chiudere la cerniera.

NL Huid op arm aanbrengen

Gebruik standaard baby poeder voor de handen en vingers voordat er in huid wordt ingebracht. Zorg ervoor dat huid op iedere vinger past voordat u de rits sluit.

PL Nakładanie skóry na ramię

Przed nałożeniem skóry należy obsypać rękę i palce zwykłą zasypką dla niemowląt. Przed zapięciem zamka należy upewnić się, że skóra dobrze leży na każdym palcu.

NO Tilpasse hud over arm

Bruk standard babypudder til å smøre hender og fingre før påføring av hud. Påse at huden passer over hver finger før glidelåsen lukkes.

SV Dra på huden

Använd vanligt babypuder på dockans händer och fingrar för att minska friktionen innan huden dras på. Säkerställ att huden ligger rätt över alla fingrar innan du drar upp blixtlåset.

DA Påsætning af hud på armen

Brug almindeligt babypudder til at smøre hånd og fingre inden indføring i hud. Sørg for, at huden sidder korrekt på hver finger; inden lynlåsen lukkes.

FI Ihon asettaminen käsivarren päälle

Käytä tavallista vauvantalkkia käden ja sormien liukastamiseen ennen ihon sisään asettamista. Varmista, että iho sopii jokaisen sormen päälle, ennen kuin suljet vetoketjun.

BR Colocação da pele no braço

Use talco comum para lubrificar a mão e os dedos antes de inserir na pele. Certifique-se de que a pele se encaixou sobre cada dedo antes de fechar o zíper.

ZH 将皮肤套上手臂

在插入皮肤前, 使用普通婴儿爽身粉润滑手部和手指。拉上拉链前, 确保每根手指上的皮肤都已套好。

JA 腕へのスキンの取り付け

スキンを挿入する前に、標準的なベビーパウダーで手指の滑りをよくしてください。スキンが指の1本1本にフィットするように取り付けてから、ジッパーを閉めてください。

KO 팔 위로 피부 고정하기

피부에 삽입하기 전 손 및 손가락을 윤활하기 위해 일반 베이비 파우더를 사용합니다. 지퍼를 잠그기 전 반드시 각 손가락 위로 피부를 맞추십시오.

© 2019 Laerdal Medical AS. All rights reserved.

Manufacturer: Laerdal Medical AS
P.O. Box 377
Tanke Svilandsgate 30, 4002 Stavanger, Norway
T: (+47) 51 51 17 00

Printed in Norway

20-15491 Rev B

www.laerdal.com



Laerdal
helping save lives